

在 COVID-19 期间 保障租户

在此指南：

- 联合市的租户驱逐禁令
- 租务支援机会
- 为租户提供法律援助





保障住宅和商业租户

在 2020 年 3 月 24 日，联合市市议会投票通过暂时搁置驱逐联合市合格的住宅和商业租户。此禁令搁置驱逐符合法规资格的租户，直至当地紧急状态令到期，或州长宣布解除紧急状态（以较早发生的为准）。

法规防止驱逐以下住宅和商业租户：

1. 因家庭或商业收入大幅减少，或医疗开支大幅上升而无法交付租金；以及
2. 因 COVID-19 疫情，或因当地、州或联邦政府的防疫措施而导致收入减少或医疗开支上升，并有书面证明。

COVID-19 对住宅租户的 合格影响包括：

- 感染 COVID-19 或照顾感染 COVID-19 的家人
- 公司倒闭、裁员、失业、工作时数减少或其他由经济或雇主造成的影响
- 因子女学校停课、遵从政府卫生部门指令或其他类似原因而失业。

COVID-19 对商业租户的 合格影响包括：

- 公司关闭
- 减少工作的职工
- 减少开放时间
- 减少客户需求
- 遵从政府卫生部门指令
- 其他导致损失商业收入的类似原因

如果您因 COVID-19 而无法支付租金，请谨记：

- 尽快以书面形式通知业主。
- 保留发送给业主的文件和业主回复的副本。
- 向业主提供工作文件、学校或日间照护中心关闭或其他类似文件以证明受 COVID-19 影响。



此禁令并非免租。虽然禁令在因合格的 COVID-19 相关原因而无法交付租金时，防止业主驱逐租户，但租户之后仍需向业主交付租金。

住宅租户的财政支援

住宅租户支援计划

联合市正在为因 COVID-19 疫情而面对财政困难，并无法交付租金的联合市市民发放第二轮的“住宅租户支援计划”资助。计划资金来自房屋和市区开发部 (Department of Housing and Urban Development, 简称 HUD) 和社区发展综合补助 (Community Block Development Grant, 简称 CDBG) 计划。

联合市的计划指南已更新，以为受 COVID-19 影响而赚取收入中位数 80% (即三人家庭赚取 94,000 美元) 支付最多 5,000 美元的欠租。资助金将会直接交付给业主。

申请期间
申请网站

2021 年 3 月 15 日 - 2021 年 3 月 29 日
unioncity.org/COVID19rentalassistance

如需更多 COVID-19 疫情期间的资源，请前往：



www.unioncity.org/coronavirus
www.unioncity.org/e-newsleeter
www.facebook.com/CityOfUnionCity

为租户而设的法律支援

Bay Area Legal Aid
租户权益电话号码
1(888)-382-3405
www.baylegal.org

Centro Legal de la Raza
www.centrolegal.org
(510)-437-1554

East Bay Community Law Center
www.ebclc.org
(510) 548-4040

ECHO Housing
www.echofairhousing.org
(510)-581-9380

Eviction Defense Center
Evictiondefensecenteroakland.org
(510)-452-4541

为业主/物业主而设 的法律支援

Housing and Economic Rights
Advocates (HERA)
www.heraca.org
(510)-271-8443

租户非法律支援

Causa Jsuta - Just Cause
租户热线：
(510) 836-2687
(提供英语和西班牙语的一般建议)
(510) 763-5877
(主电话号码/由租户接听)